



USER'S MANUAL



SC-100 SERIES

REF.:49-MCESC10EN01

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

1	WSTĘP	1
2	INSTRUKCJA INSTALACJI	1
3	POŁOŻENIE KLUCZOWYCH ELEMENTÓW	2
3.1	KLAWIATURA	2
3.2	WYŚWIETLACZ LCD	3
4	OPERACJE NA WADZE	3
4.1	JAK ZWAŻYĆ TOWAR.....	3
4.2	JAK WPROWADZIĆ CENĘ.....	4
4.3	ŹŁE WPROWADZONA CENA	4
4.4	FUNKCJA CENY STAŁEJ.....	4
4.5	UŻYWANIE TARY	4
4.6	RĘCZNE ZEROWANIE	5
4.7	ZAPAMIĘTYWANIE CEN.....	5
4.8	PRZYWOŁANIE CEN ZAPISANYCH W PAMIĘCI	6
4.9	AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE WAGI.....	6
4.10	WBUDOWANY AKUMULATOR	6
4.11	ŁADOWANIE AKUMULATORA.....	6
4.12	WSKAŹNIK NISKIEGO STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA.....	6
4.13	WŁĄCZANIE PODŚWIETLENIA	7
5	INNE ISTOTNE KOMUNIKATY NA WYŚWIETLACZU	7
6	KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	8
7	PROBLEMY	9
7.1	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	9

1 WSTĘP

DROGI KLIENCIE:

Doceniamy że wybrałeś ten produkt i zapewniamy Ci maksimum satysfakcji z korzystania z naszego urządzenia. Waga została zaprojektowana aby zapewnić Ci oszczędność czasu i pieniędzy poprzez wyeliminowanie ludzkiego błędu popełnianego przy kalkulacjach. Aby zapewnić Twojemu urządzeniu długowieczność i niezawodność proponujemy poświęcenie paru chwil na przeczytanie poniższej instrukcji obsługi. Zapewni to trwałą i bezusterkową obsługę urządzenia i zapewni maksymalną wydajność w codziennej pracy z wagą.

2 INSTRUKCJA INSTALACJI

1.- Rozpakuj wagę i oceń wzrokowo jej stan. Jeśli dostrzeżesz jakiegokolwiek uszkodzenie lub wadę niezwłocznie skontaktuj się z dystrybutorem.

2.- Ustaw wagę w miejscu do tego przeznaczonym. Zwróć uwagę aby powierzchnia na której ma stać była płaska.

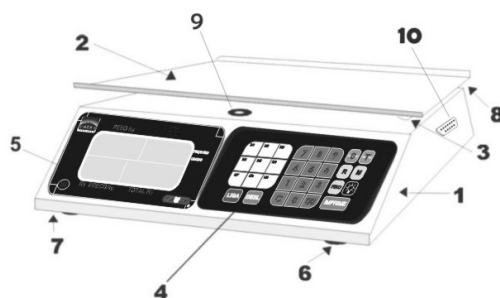
3.- Podłącz zasilanie do gniazdka i wagi.

4.- Włącz wagę. Po sekwencji odliczania waga będzie gotowa do pracy.



! **WAŻNE:** Jeśli po włączeniu na wyświetlaczu twojej wagi pojawia się komunikat "HELP" a wykonane zostały w/w kroki, należy przypuszczać że waga mogła się uszkodzić podczas transportu. Należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem. Zdarza się, że waga wyświetla komunikat "HELP" po włączeniu. Oznacza to że na szalce może znajdować się jakieś obciążenie. Jeśli nic takiego nie ma, skontaktuj się z dystrybutorem.











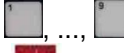

3 POŁOŻENIE KLUCZOWYCH ELEMENTÓW



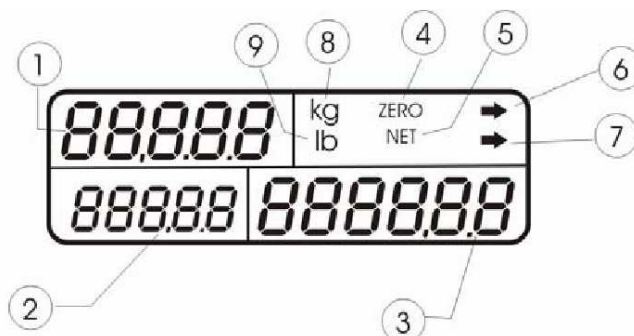
1. OBUDOWA:	Zrobiona ze stali nierdzewnej, odporna na korozję i lekkie zarysowania.
2. SZALKĄ:	Zrobiona ze stali nierdzewnej.
3. KRZYŻĄK:	Podtrzymuje szalkę
4. KLAWIATURA:	Wielofunkcyjna z kolorowymi, czytelnymi klawiszami.
5. WYŚWIETLĄCZ:	Pokazuje operatorowi niezbędne informacje.
6. NÓŻKI:	Służą do wypoziomowania wagi na podstawie.
7. GNIAZDO ZASILANIA	Do podłączenia wtyczki zasilacza.
8. WYŚWIETLĄCZ KLIENTA	W obudowie lub na wysięgniku, pozwala klientowi śledzić operacje na wadze.
9. POZIOMICA	Poziomica do poprawnego ustawienia wagi na powierzchni.
10. PORT RS-232 (OPCJA)	Port komunikacyjny.

3.1 KLAWIATURA



- 1)  Klawisz włączania wagi.
- 2)  Klawisz wyłączenia wagi
- 3)  Klawisz zerowania.
- 4)  Klawisz tarowania.
- 5)  Klawisz do zapamiętywania ceny w komórce pamięci.
- 6)  Klawisz do przywołania ceny PLU z pamięci.
- 7)  klawisze numeryczne: Używane do wprowadzania danych (cena, itp.)
- 8)  Klawisz używany do usuwania błędnie wprowadzonych danych.
- 9)  Klawisz "Ceny Stałej".
- 10)  Drukowanie informacji zawartych na wyświetlaczu.
- 11)  Klawisze bezpośrednie PLU.
- 12)  Klawisz wł/wył podświetlenia.

3.2 WYŚWIETLACZ LCD



- 1) Masa w kilogramach.
- 2) Cena za kilogram..
- 3) Należność do zapłaty (" TOTAL "): w przypadku używania funkcji kalkulacyjnych wagi.
- 4) **ZERO**: napis **ZERO** widnieje na wyświetlaczu kiedy waga jest gotowa do pracy. Komunikat znika gdy na szalce położony jest jakiś ciężar.
- 5) **NET**: wskazuje aktywną funkcję **TARY**.
- 6) **FIXED PRICE**: włącza się kiedy aktywna jest funkcja "Ceny Ustalonej" komunikat znika gdy masa zostaje zdjęta z szalki.
- 7) **AC/DC POWER SUPPLY**: wskaźnik podłączenia do zasilania
- 8) **kg**. Jednostka masy - kilogram
- 9) **lb (pound)**. Jednostka masy - funt

4 OPERACJE NA WADZE

4.1 JAK ZWAŻYĆ TOWAR

Po włączeniu wagi i zakończeniu odliczania, na wyświetlaczu pojawiają się zera we wszystkich wartościach. Oznacza to gotowość wagi do użycia.



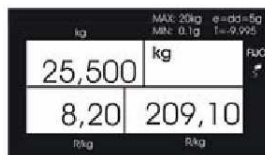
Położ towar na szalce. Na wyświetlaczu pojawi się jego masa w wybranej jednostce masy.



4.2 JAK WPROWADZIĆ CENĘ

Podczas ważenia cenę za kilogram wprowadza się z poziomu klawiatury. Wartość ceny pojawia się w oknie "PRICE" a należność zostanie obliczona i podana w oknie "TOTAL"

4.3 ŹŁE WPROWADZONA CENA



W przypadku błędnie wprowadzonej ceny należy:

- a) Wcisnąć klawisz **C** następnie wprowadzić poprawną cenę.
- b) **Automatycznie:** błędnie wprowadzona cena zniknie po zdjęciu towaru z szalki.

4.4 FUNKCJA CENY STAŁEJ

Waga posiada możliwość ważenia produktu którego cena się nie zmienia. Funkcja ceny stałej (ustalonej) pozwala zapisać stałą cenę dla jednego artykułu. Zapobiega to wykasowaniu ceny z wyświetlacza pomimo usunięcia towaru z szalki.

Ustalanie stałej ceny:

- 1.- Położyć towar na szalce.
- 2.- Wprowadzić cenę za kilogram.
- 3.- Nacisnąć klawisz **F**

Po tej procedurze, w górnym prawym rogu wyświetlacza włączy się strzałka wskazująca napis FIX. Jako przykład, towar waży 4 kilogramy; po wprowadzeniu ceny 2.70 za kg na wyświetlaczu otrzymamy poniższy obrazek:



Aby wyłączyć funkcję Stałej Ceny wystarczy nacisnąć klawisz **C**.

4.5 UŻYWANIE TARY

Aby zważyć towar który jest w opakowaniu ale bez masy samego opakowania można użyć funkcji tary. Wystarczy zważyć samo opakowanie i zapisać tarę a następnie zważyć towar. Poniższy przykład wyjaśni dokładnie zasadę działania Tary: założmy że chcemy zważyć 15 kg cukru w opakowaniu o masie 3,5kg,

- 1.- Na wagę należy położyć opakowanie.



- 2.- Nacisnąć klawisz **T**. Z wyświetlacza zniknie masa opakowania i pojawią się zera:




3.- Po usunięciu opakowania na wyświetlaczu pojawi się masa ujemna:




4.- Położyć opakowanie na szalkę. Nasypać cukru aż na wyświetlaczu pojawi się masa 15 kg. Wprowadzić cenę za kilogram wciskając po kolei **1 8 0** .




Aby wykasować tarę wystarczy nacisnąć klawisz  Uwaga: tara i masa produktu nie mogą przekroczyć maksymalnej nośności wagi.

4.6 RĘCZNE ZEROWANIE

Ta funkcja ma dwojakie znaczenie:

a) Tara stała: kiedy produkt jest ważony w tym samym opakowaniu. Położyć opakowanie na szalce i nacisnąć klawisz  Ponowne naciśnięcie tego klawisza spowoduje ponowne wyzerowanie wagi.

b) Jeśli z jakiś powodów waga włączyła się i na wyświetlaczu jest wartość inna niż zero. Wciśnięcie klawisza  spowoduje wyzerowanie wagi.

4.7 ZAPAMIĘTYWANIE CEN

Waga posiada 100 komórek pamięci, w których można zapisać ceny najczęściej używanych artykułów. Komórki pamięci ponumerowane są od 00 do 99.




Aby zapamiętać cenę w komórce pamięci:




1) Wpisać pożądaną cenę.

2) Nacisnąć klawisz  .


3) Wpisać numer komórki pamięci (00-99) w której chcemy zapisać naszą cenę. Można również użyć klawiszy bezpośrednich.

4.8 PRZYWOŁANIE CEN ZAPISANYCH W PAMIĘCI

1) Nacisnąć klawisz  i wpisać numer komórki pamięci (00-99) którą chcemy wywołać, można użyć także klawisza szybkiego dostępu. , ..., .

Aby skasować zawartość pamięci cen należy włączyć wagę i podczas odliczania na wyświetlaczu nacisnąć klawisze   .

4.9 AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE WAGI

Jest to standardowa funkcja wagi działająca gdy zasilanie nie jest podłączone do wagi (waga działa na akumulatorze). Kiedy urządzenie nie jest używane ponad 15 minut następuje samoczynne wyłączenie. Aby wznowić pracę z waga należy użyć klawisza  aby ponownie włączyć wagę. Ta funkcja pozwala wydłużyć pracę na akumulatorze.

4.10 WBUDOWANY AKUMULATOR

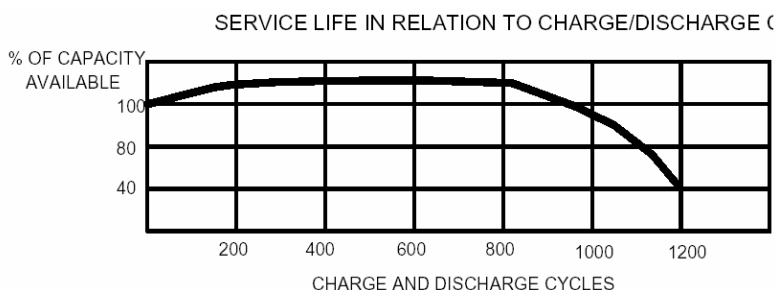
Waga może pracować na zasilaniu sieciowym jak i wbudowanym, 6 voltowym akumulatorze. Jego ładowanie odbywa się podczas gdy waga jest podłączona do zasilania.

4.11 ŁADOWANIE AKUMULATORA

Aby rozpocząć ładowanie akumulatora wystarczy podłączyć wagę do zasilania na 10 godzin. Zaleca się wyłączyć wagę na ten czas aby ładowanie było wydajniejsze.

ŻYWOTNOŚĆ AKUMULATORA

Pojemność akumulatora maleje z postępującą liczbą ładowań. Żywotność określa się na około 1000



cykli ładowań. Z tego względu gwarancja na akumulator obejmuje 6 miesięcy od daty sprzedaży wagi.


4.12 WSKAŹNIK NISKIEGO STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA


Jeśli stan naładowania akumulatora nie jest wystarczająco wysoki aby zapewnić działanie wagi, mrugający komunikat "LO Bat" pojawi się na wyświetlaczu. Jest to pierwsze ostrzeżenie o niskim stanie naładowania akumulatora i należy podłączyć wagę do zasilania w ciągu 30 minut. Po tym czasie, komunikat o niskim stanie naładowania świeci się stale a następnie waga samoczynnie się wyłącza.



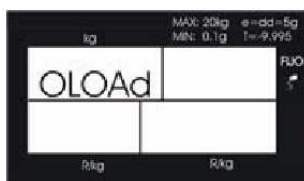
4.13 WŁĄCZANIE PODŚWIETLENIA

Waga posiada podświetlenie wyświetlacza znacząco poprawiające widoczność odczytów wagi. Podświetlenie może działać dwojako:

- 1) Automatycznie: kiedy waga połączona jest do zasilania..
- 2) Ręcznie: Za pomocą klawisza  key.

 **UWAGA:** Kiedy stan akumulatora jest niski, waga samoczynnie wyłączy podświetlenie. Używanie podświetlenia na zasilaniu akumulatorowym może znacząco skrócić żywotność akumulatora.

5 INNE ISTOTNE KOMUNIKATY NA WYŚWIETLACZU



Ten komunikat pojawia się gdy na szalce położona zostaje masa, która przekracza maksymalną nośność wagi. Należy usunąć masę i ponownie uruchomić urządzenie.

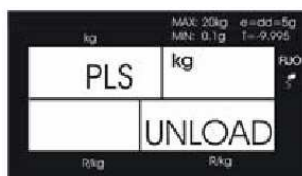


Ten komunikat pojawia się w dwóch sytuacjach:

- a) Kiedy waga jest włączona ze znaczną masą na szalce (około połowa maksymalnej nośności). Należy usunąć masę i uruchomić ponownie urządzenie.
- b) Waga mogła zostać nieprawidłowo potraktowana w czasie transportu co mogło spowodować nieodwracalne uszkodzenia. W tym przypadku należy skontaktować się z serwisem.



Komunikat ten wskazuje masę ujemną. Pojawia się gdy zdejmie się szalkę.



Komunikat pojawia się gdy w czasie włączenia wagi na szalce znajdował się jakiś obiekt. Aby wyeliminować ten komunikat należy wyłączyć wagę, usunąć cokolwiek było na szalce i uruchomić wagę ponownie.



Wartość należności (cena x masa) została przekroczona powyżej wartości 999999.



Taki komunikat migający na wyświetlaczu oznacza że wbudowany akumulator musi zostać naładowany. Po wyświetleniu tego komunikatu waga może pracować jeszcze do 30 minut. Kiedy po tym czasie waga się wyłączy, oznacza to że akumulator jest kompletnie rozładowany. Należy wówczas podłączyć wagę do zasilania aby kontynuować pracę. Czas ładowania pustego akumulatora wynosi ok. 10 godzin. Nie ma przeciwwskazań co do używania wagi podczas ładowania akumulatora; jedynie sam proces ładowania zostanie odpowiednio wydłużony.



Strzałka pokazuje że waga działa w trybie "Ceny ustalonej".



Strzałka pokazuje że waga jest podłączona do zasilania z sieci.

6 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Nie używać bieżącej wody do czyszczenia wagi. Czyścić wilgotną szmatką szalkę, wyświetlacz, klawiaturę.
- W celu usunięcia zabrudzeń olejowych lub tłuszczowych, używać czystej, suchej szmatki, pocierając kilka razy zabrudzone miejsce.
- Od czasu do czasu należy skontrolować gniazdo zasilania w wadze. Sprawdzić czy nie jest zabrudzone lub uszkodzone. Nie dopuszczać do pogięcia, łamania, przygnięcia przewodu zasilacza.
- Regularnie sprawdzać czy waga jest wypoziomowana.
- Po czyszczeniu sprawdzić czy pozostałości papieru/szmatki nie pozostały na wadze, szalce, czy w innych miejscach zakłócających prawidłowe działanie wagi.

- Do czyszczenia wagi nie wolno używać silnych detergentów ani innych środków mogących powodować korozję.
- Nie wystawiać wagi na działanie silnych warunków atmosferycznych, w szczególności temperatury poniżej -10 °C (14 °F) lub powyżej 40 °C (104 °F).

7 PROBLEMY

Zanim skontaktujesz się z dystrybutorem lub serwisem z powodu uszkodzenia wagi, proponujemy przejrzeć ponownie instrukcję obsługi aby uniknąć przypadku nieumiejętnej obsługi wagi. Jeśli mimo to waga w dalszym ciągu odmawia współpracy, proponujemy przejrzeć poniższą tabelę ze sposobami rozwiązywania problemów. W przypadku niemożności rozwiązania problemów proszę skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.

7.1 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwy powód	Rozwiązanie
Nie działa	Brak zasilania lub uszkodzony kabel.	Przy pomocy multimetra lub innego miernika sprawdzić czy jest zasilanie. Sprawdzić zasilacz. Dla pewności podmienić z zasilaczem co do którego jest 100% pewność działania. Jeśli waga działa na zasilaniu bateryjnym, podłączyć zasilacz.
Pomimo ważenia tego samego produktu, waga pokazuje różne masy.	Szalka lub krzyżak dotykają obudowy.	Sprawdzić czy nic nie styka się z szalką lub krzyżakiem.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat "PLS. UnLOAD".	Wagę włączono z jakimś obciążeniem na szalce.	Usunąć masę z szalki i włączyć ponownie wagę.
W polu "PRICE" pojawia się komunikat "HELP".	Wagę włączono ze znacznym obciążeniem na szalce.	Usunąć masę z szalki i włączyć ponownie wagę.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA	
Model	SC-100-20
Obciążenie maksymalne	20 kg
Dokładność ważenia	5 g
Max. tara	9,995 kg
Max. cena	Price \$999.99
Temperatura pracy	14 to 104 °F (-10 to 40 °C)
Temperatura przechowywania	-4 to 122 °F (-20 to 50 °C)

WYMAGANIA	
Zasilanie	220 V ca +/- 10%
Częstotliwość	60 Hz
Pobór mocy	8,5W

	DECLARATION OF CONFORMITY	  	
---	---------------------------	---	---

Nº of the notified body that carried out the EC Verification referred to the Council Directive 90/384/CEE:

0122

Manufacturer:	DIBAL, S.A. Astintze 20-24 Pol. Ind. Neinver 48160 – Derio SPAIN
Type: SC-100	No of the EC type-approval certificate: TCM 128 / 06 4355



This corresponds to the production model described in the EC type-approval certificate in accordance with the requirements of the Council Directive 90/384/EEC amended, according to the requirements of the following EC directives: 89/336/CEE, 73/23/CEE, examinations and tests referred to in EN45501-8.2.

In case of verification in two stages the validity of the declaration of conformity may depend on the documentation on the execution of the second stage of verification.

Ref. : 49-MCESC10EN01 Rev.: 01

15/10/aa

